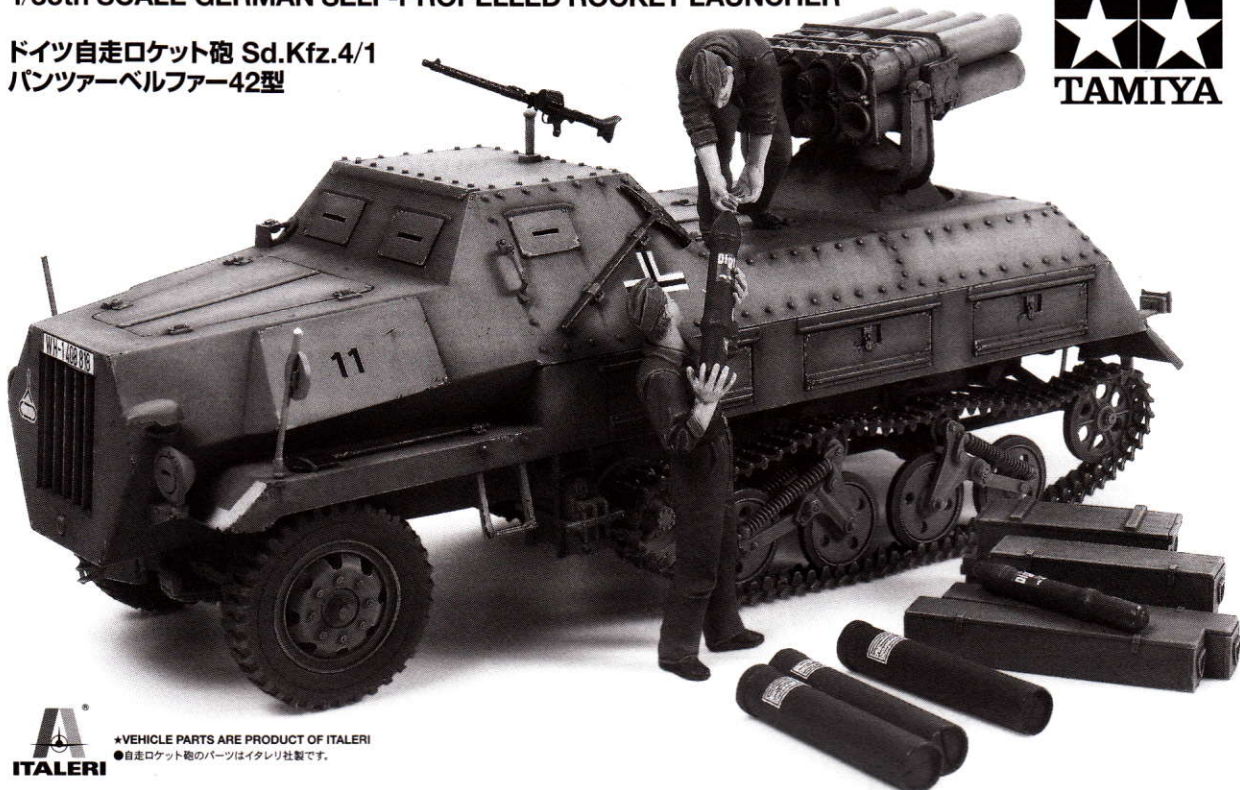


Sd.Kfz.4/1 PANZERWERFER 42

1/35th SCALE GERMAN SELF-PROPELLED ROCKET LAUNCHER

ドイツ自走ロケット砲 Sd.Kfz.4/1
パンツァーベルファー42型



*VEHICLE PARTS ARE PRODUCT OF ITALERI
自走ロケット砲のパーツはイタレリ社製です。

During WWII both German and Russian forces made extensive use of rocket launchers. The German Nebelwerfer 41 was a towed carriage with six 15cm tubes in circular formation; it could fire explosive and smoke rockets up to 7,000m, and was used on the Eastern Front from 1941. However, smoke discharged when it fired tended to give away its position, a problem compounded by the difficulty in towing it to a safer position with any speed. To obtain more mobility the Germany military mounted 10 Nebelwerfer tubes in dual banks of 5 on a half-track chassis. This self-propelled rocket launcher was the Sd.Kfz.4/1 Panzerwerfer 42, and a 68hp 6-cylinder gasoline engine helped it over rough terrain. It had a top speed of 40km/h. The launcher had 360 degrees of traverse with a

Während des II Weltkrieges nutzten die Russische und die Deutsche Armee häufig Raketenwerfer. Der Deutsche Nebelwerfer 41 war ein gezogener Anhänger mit 6 Rohren 15cm in kreisförmiger Anordnung. Er konnte Explosiv- und Nebelmunition auf eine Entfernung von 7000m verschießen und wurde ab 1941 an der Ostfront eingesetzt. Wie auch immer, der Rauch beim Abfeuern führte oft zur Aufklärung der Feuerstellung, ein Problem, das verstärkt wurde durch das Problem ihn mit nennenswerter Geschwindigkeit in Sicherheit zu bringen. Um eine höhere Mobilität zu erzielen montierte die Deutsche Wehrmacht 10 Werferrohre in Reihen zu 5 Rohren an ein Halbkettenfahrzeug. Dieser selbstfahrende Werfer war das SdKfz 4/1 Panzerwerfer 42. Ein 68hp Benzinmotor half ihm in rauem Gelände und er erreichte eine Höchstgeschwindigkeit von 40Km/h. Der Werfer konnte 360 Grad in der Seite und in der Höhe von -12

Durant la 2^{ème} G.M., les forces allemandes et russes firent un usage intensif de lance-roquettes. Le Nebelwerfer 41 allemand était un dispositif tracté comportant six tubes arrangés circulairement ; il pouvait expédier des roquettes explosives ou fumigènes jusqu'à 7.000m de distance et fut utilisé sur le front est à partir de 1941. Cependant, la fumée émise lors des tirs révélait sa présence, problème amplifié par la difficulté de le tracter rapidement vers une position repliée. Pour accroître sa mobilité, les allemands installèrent 10 tubes Nebelwerfer arrangés en deux rangées de 5 sur un châssis de halftrack. Ce lance-roquettes autopropulsé fut désigné Sd.Kfz.4/1 Panzerwerfer 42. Son moteur 6 cylindres essence de 68cv lui permettait d'atteindre 40km/h et de se déplacer sur terrain accidenté. La batterie de lancement pivotait sur

第二次大戦に参戦した各国の中でも、ドイツ軍はソ連軍と並んでロケット砲を多用しました。その代表的なロケット砲がネーベルベルファー41型です。ネーベルベルファー41型は15cmロケットランチャー6基を円形に配置した多連装ロケット砲で、ロケット榴弾あるいは発煙弾を最大射程7,000mで発射でき、1941年からロシア戦線へ投入されて陣地への制圧射撃に大きな戦果を挙げました。しかし一方では発射時の噴煙などでその位置を敵軍に見えさせたり、牽引式のため配置転換に時間がかかるなど行動に制限があることも問題となっていました。そこで、このネーベルベルファーを5基ずつ2段の10連装としてオベル・マウルティア半装軌式トラックのシャーシに搭載し、自走化した車輛として開発されたのがSd.Kfz.4/1パンツァーベルファー42型です。ロケットランチャーは360度の旋回と-12度から+80度の俯仰が可能。キャビン内から砲の操作が行えましたが、ロケット砲弾の再装填などは

depression/elevation range from -12 to +80 degrees, and while it was operated from inside the vehicle, loading was performed from outside. Twenty rounds could be carried in total. The hull was fitted with 6-8mm of armor, plus a top-mounted machine gun. Some 300 were manufactured between April 1943 and March 1944, while another 280 transport vehicles were produced without the rocket launcher; they could carry up to 30 rounds. A single platoon used four Panzerwerfer 42s marked A-D. Two platoons formed a company, which was also equipped with four of the launcher-less transport vehicles. Together with a later version of the Panzerwerfer 42 which used the sWS half-track chassis, it proved a fearsome weapon on both the Western and Eastern fronts.

Grad bis +80 Grad gerichtet werden und obgleich er aus dem Fahrzeug bedient wurde musste er von außen nachgeladen werden. Das Fahrzeug trug 20 Schuss. Die Panzerung des Fahrzeuges bestand aus 6-8mm Panzerstahl und es trug ein 7,62mm Maschinengewehr. Zwischen April 1943 und März 1944 wurden etwa 300 Fahrzeuge hergestellt, wobei zusätzlich 280 Transportfahrzeuge gebaut wurden, die 30 Schuss trugen und keinen Werfer hatten. Ein Zug hatte 4 Panzerwerfer 42 bezeichnet mit A-D. Eine Kompanie bestand aus zwei Zügen, welche ergänzt wurden durch 4 Transportfahrzeuge ohne Werfer. Zusammen mit einer späteren Version des Panzerwerfers 42 welche das sWS Halbkettenfahrzeug nutzte war der PzWerfer 42 eine furchtbare Waffe an der Ost- und Westfront des II Weltkrieges.

360°et son élévation variait de -12 à +80°. Si le tir s'effectuait depuis l'intérieur, le rechargement des tubes se réalisait par l'extérieur du véhicule. Vingt roquettes pouvaient être emportées. La caisse avait un blindage de 6-8mm et une mitrailleuse était installée à son sommet. Environ 300 furent fabriqués entre avril 1943 et mars 1944, ainsi que 280 de transport sans lance-roquettes pouvant emporter 30 roquettes. Un peloton utilisait quatre Panzerwerfer 42 marqués A-D. Deux pelotons formaient une compagnie, également équipée de quatre véhicules de transport. Tout comme la version ultérieure du Panzerwerfer 42 basée sur le halftrack sWS, celle-ci se révéla une arme redoutable sur les fronts ouest et est.

乗員が車外で行う必要がありました。また車体は厚さ6~8mmの装甲板で構成され、上部に機関銃を装備可能。68馬力の6気筒ガソリンエンジンを搭載し、40km/hの最高速度と十分な不整地走破性を発揮しました。ロケット弾はランチャーと車内に合計20発を積載。1943年4月から1944年3月にかけて300輛ほどが生産され、さらにランチャーを取り外して車内にロケット弾30発を積載可能とした弾薬運搬車も約280輛生産されました。パンツァーベルファー42型装備のロケット砲小隊にはA~D号車の4輛が配備され、2個小隊で中隊を編成、中隊には4輛の弾薬運搬車も加えられています。また大戦末期の1944年後半には、新型のハーフトラックである重国防軍牽引車 (sWS) をベースとしたパンツァーベルファーも開発・実戦投入されました。優れた火力と機動力を兼ね備えたパンツァーベルファーは、東西両戦線で大戦終結まで米英軍・ソ連軍の脅威となったのです。

READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et/ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

PAINTS REQUIRED

● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-3 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / (XF-60) Jaune foncé
X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
X-11 ●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate
XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki

XF-57 ●バフ / Buff / Lederfarben / Chamois
XF-58 ●オリーブグリーン / Olive green / Olivgrün / Vert olive foncé
XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun
XF-65 ●フィールドグレイ / Field grey / Feldgrau / Gris campagne
XF-84 ●ダークアイアン(履帯色) / Dark Iron / Dunkels Eisen / Fer Fonce
XF-85 ●ラバーブラック / Rubber Black / Gummischwarz / Noir Caoutchouc

RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》
Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

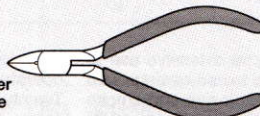
接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



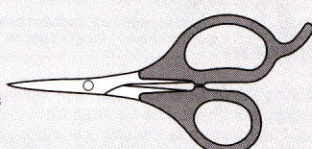
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux



TECH TIPS

《接着剤使い分け》
Using different types of cements

タミヤセメント
Tamiya Cement



★普通の部品の接着用。
★Use for general parts.
★Zu verwenden bei allgemeinen Teilen.
★Utilisez cette colle pour les pièces en général.

タミヤセメント
(流し込みタイプ)
Tamiya
Extra Thin Cement



★細かな部品、目立たせたくない場所用。
★Use for small parts and/or areas where a cleaner finish is desired.
★Zu verwenden bei kleinen Teilen und/oder Bereichen, wo besonders saubere Oberfläche gewünscht ist.
★Utilisez cette colle pour des petites pièces et/ou des pièces pour lesquelles une finition détaillée est requise.

ASSEMBLY

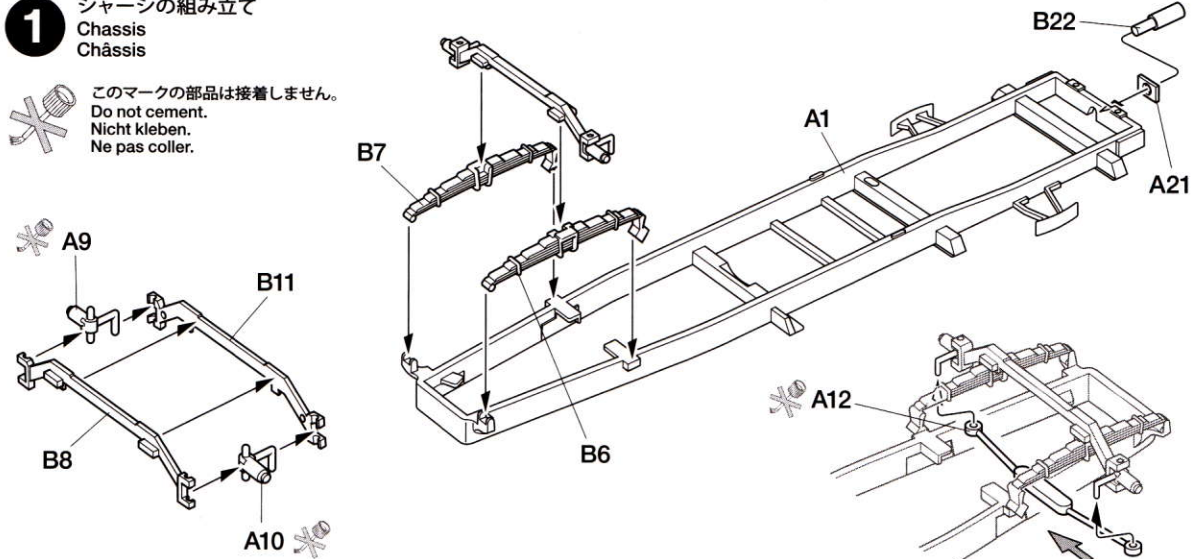


●組立説明図の中で塗装指示のない部品はTS-3(XF-60)で塗装します。
●When no color is specified, paint the item with TS-3(XF-60).
●Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit TS-3(XF-60) bemalen.
●Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre en TS-3(XF-60).

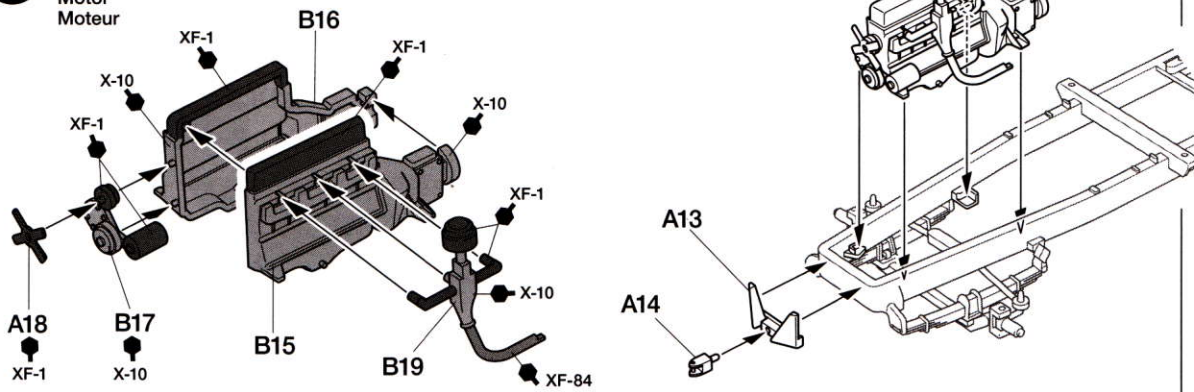
不要部品 / Not used. A33, A64, Z1, Z2, Z3, Z4, Z8, Z11, Z12, Z15, Z16, Z17
Nicht verwenden. / Non utilisées.

1 シャーシの組み立て
Chassis
Châssis

このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

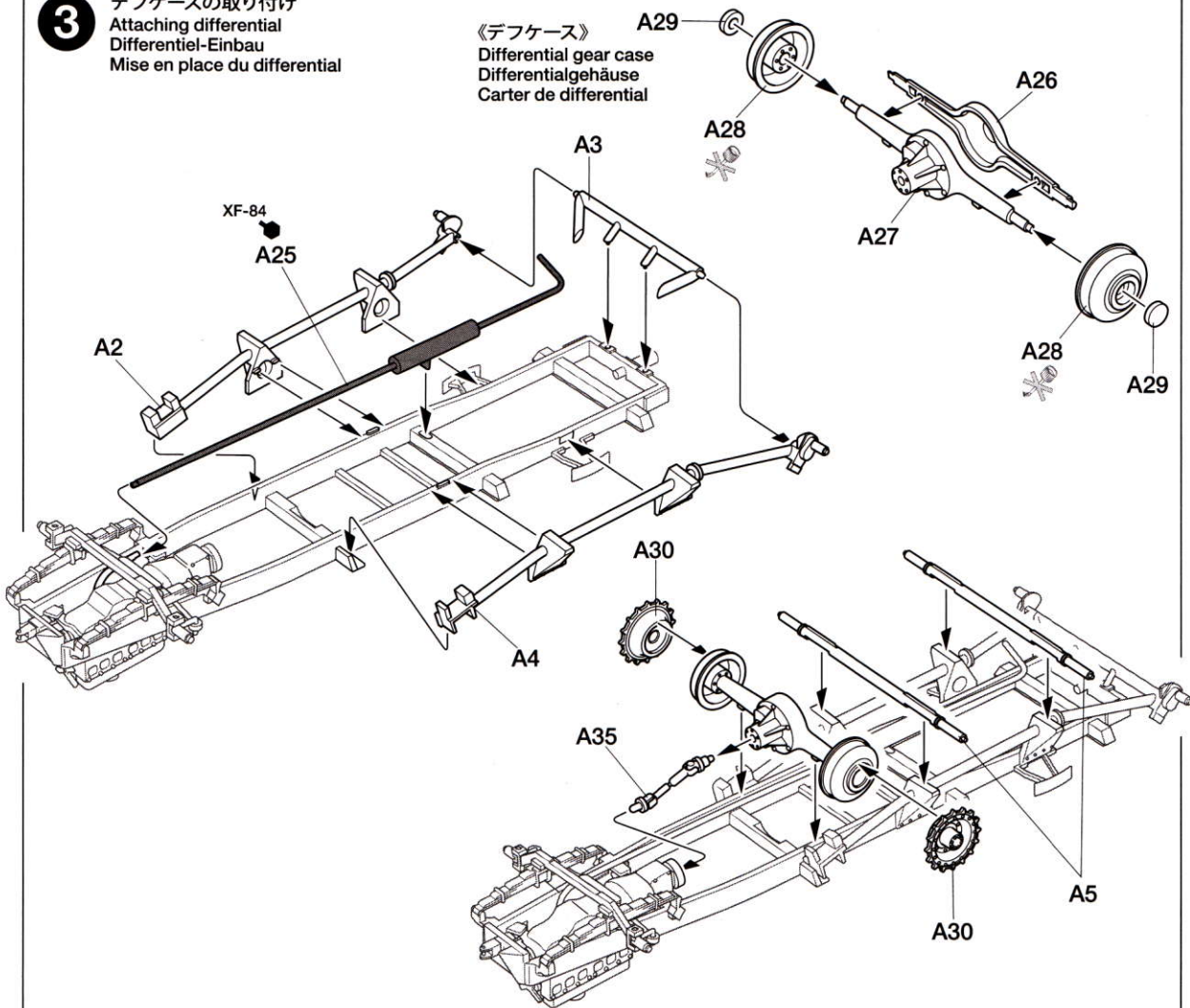


2 エンジンの組み立て
Engine
Motor
Moteur



3 デフケースの取り付け
Attaching differential
Differential-Einbau
Mise en place du differential

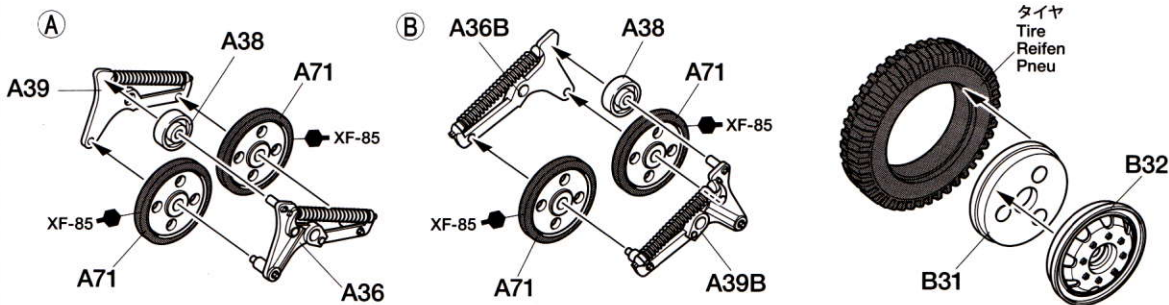
《デフケース》
Differential gear case
Differentialgehäuse
Carter de differential



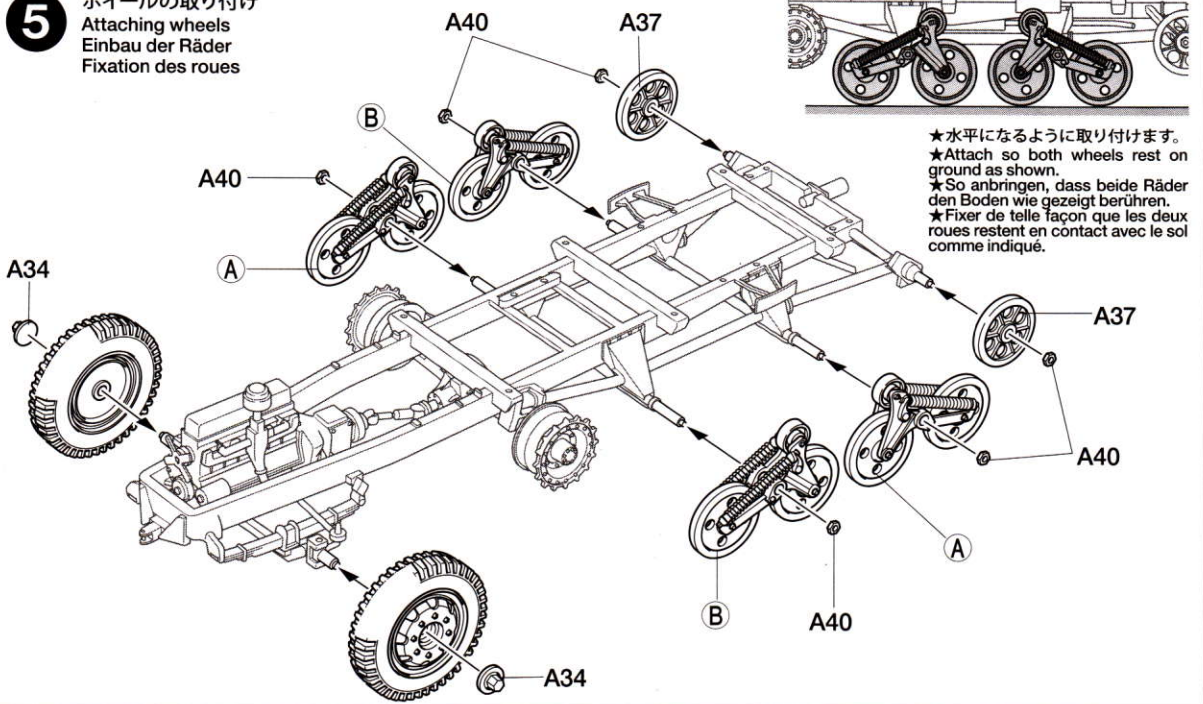
4 《ロードホイール》
Road wheels
Lauräder
Roues de route

★(A),(B)各2個ずつ作ります。
★Make 2 each of (A) and (B).
★Jeweils 2 Satz von (A) und (B) anfertigen.
★Faire 2 jeux de chaque (A) et (B).

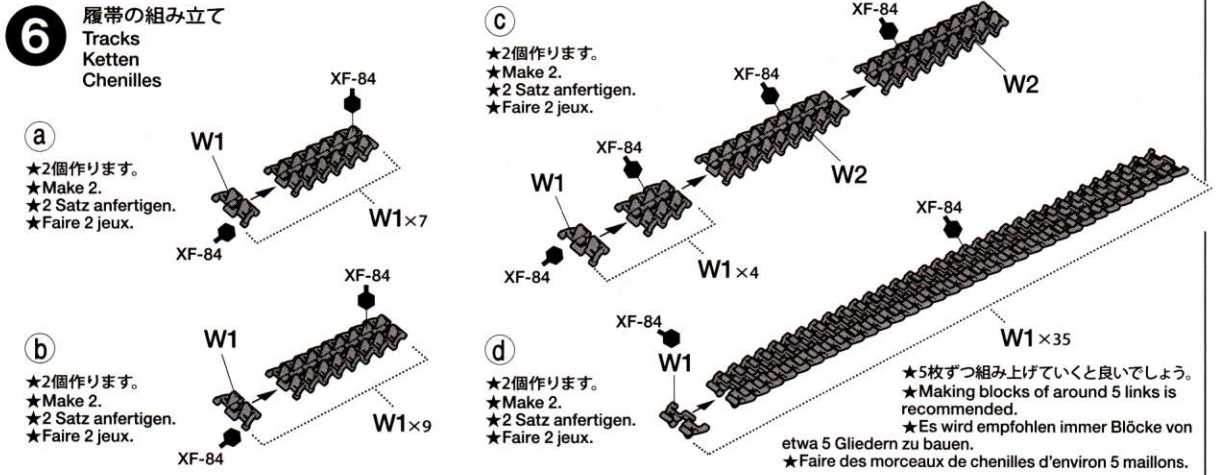
《フロントホイール》 ★2個作ります。
Front wheels ★Make 2.
Vorderräder ★2 Satz anfertigen.
Roues avant ★Faire 2 jeux.



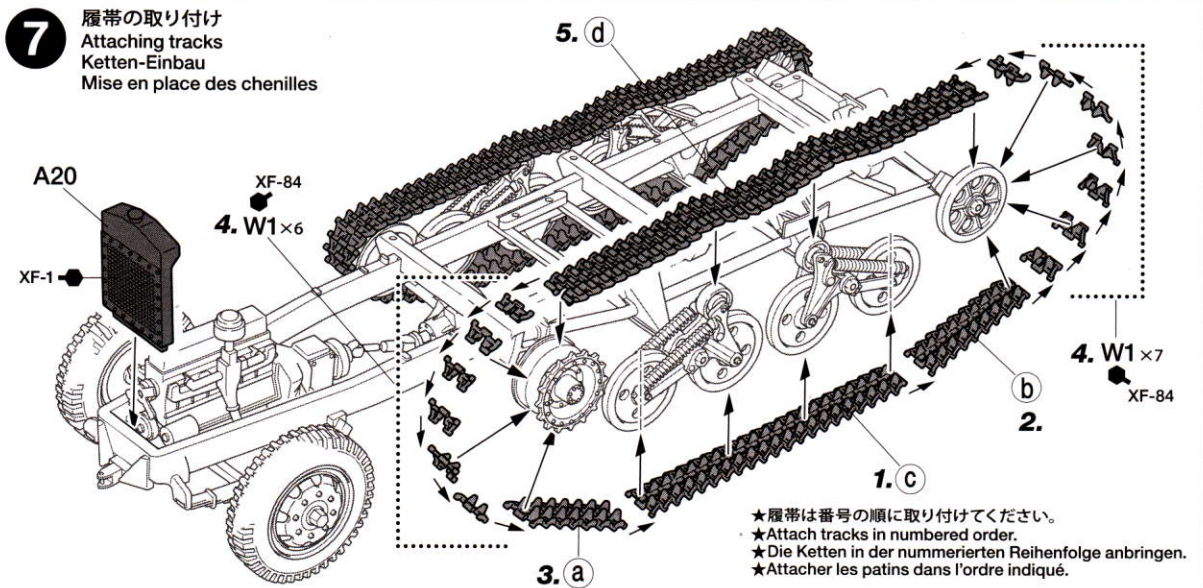
5 ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



6 履帯の組み立て
Tracks
Ketten
Chenilles

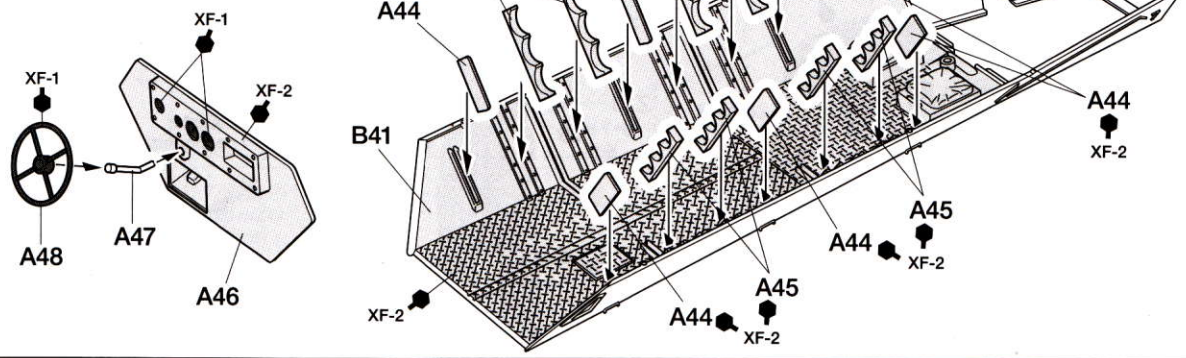


7 履帯の取り付け
Attaching tracks
Ketten-Einbau
Mise en place des chenilles

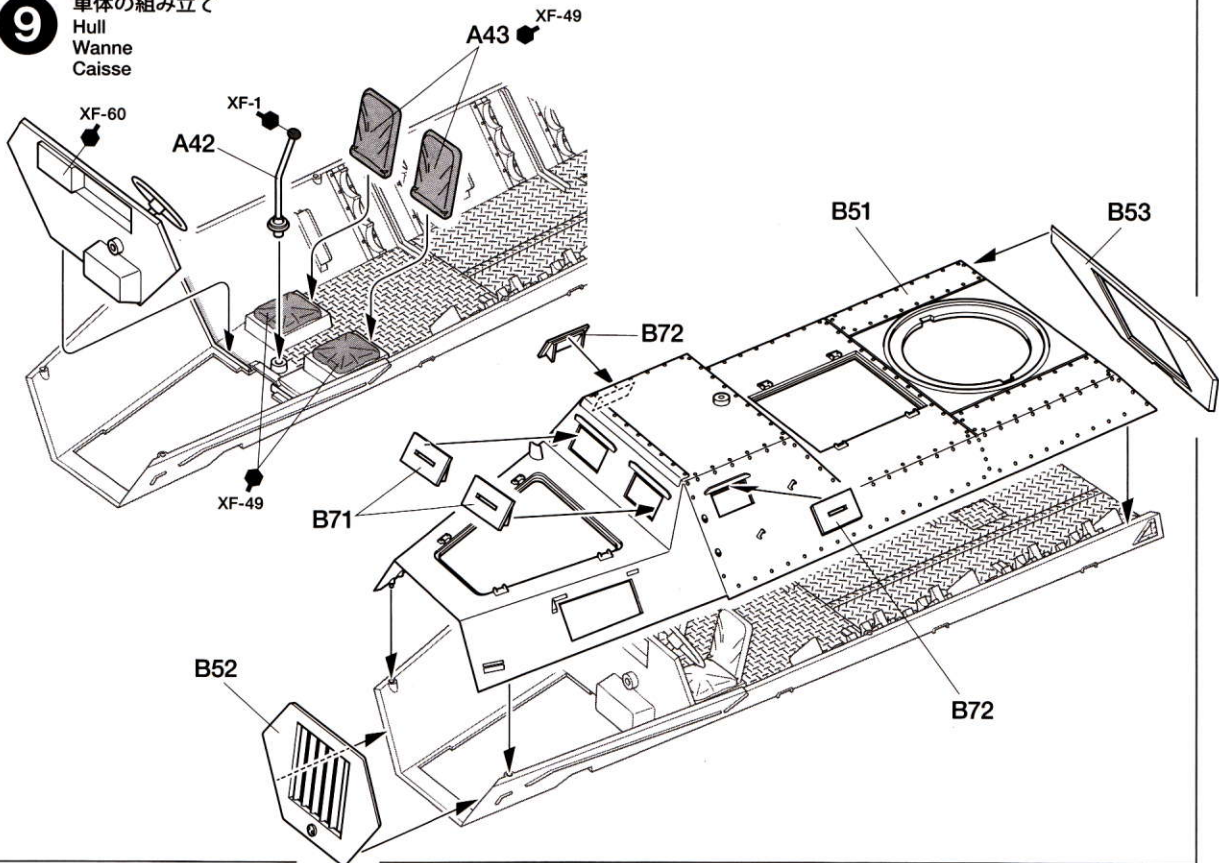


★④は接着が固まる前に、図の様にたわみを持たせます。
★Bend track links to depict sag effect before ④ dries.
★Die Kettenglieder zur Darstellung des Durchhang-Effekts biegen ehe ④ trocknet.
★Plier les patins de chenilles pour imiter l'affaissement avant que la colle ne sèche.

8 車体下部の組み立て
Lower hull
Wannen-Unterteil
Caisse inférieure



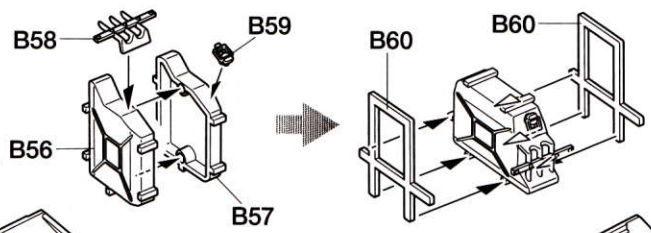
9 車体の組み立て
Hull
Wanne
Caisse



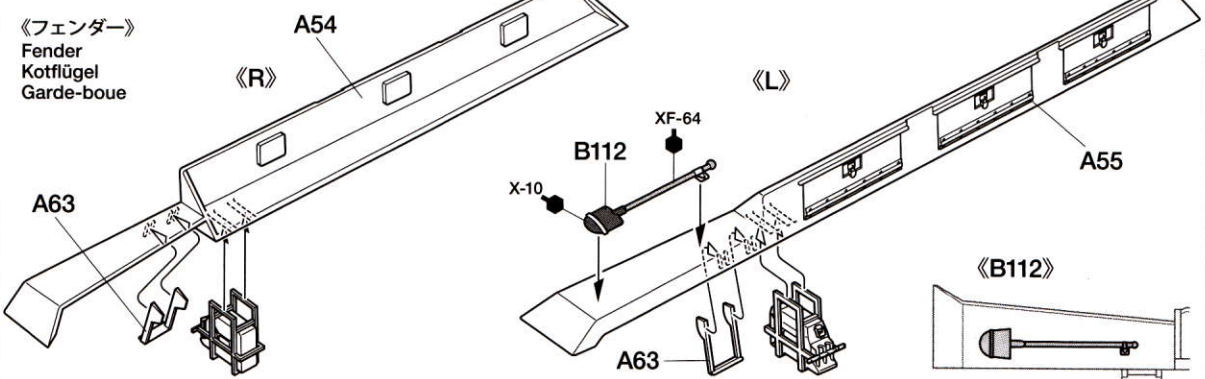
10 車体側面部品の組み立て
Hull side parts
Wannenseite-Einzelteile
Accessoires de caisse (côté)

《ジェリカン》
Jerry can
Benzinkanister
Jerry Can

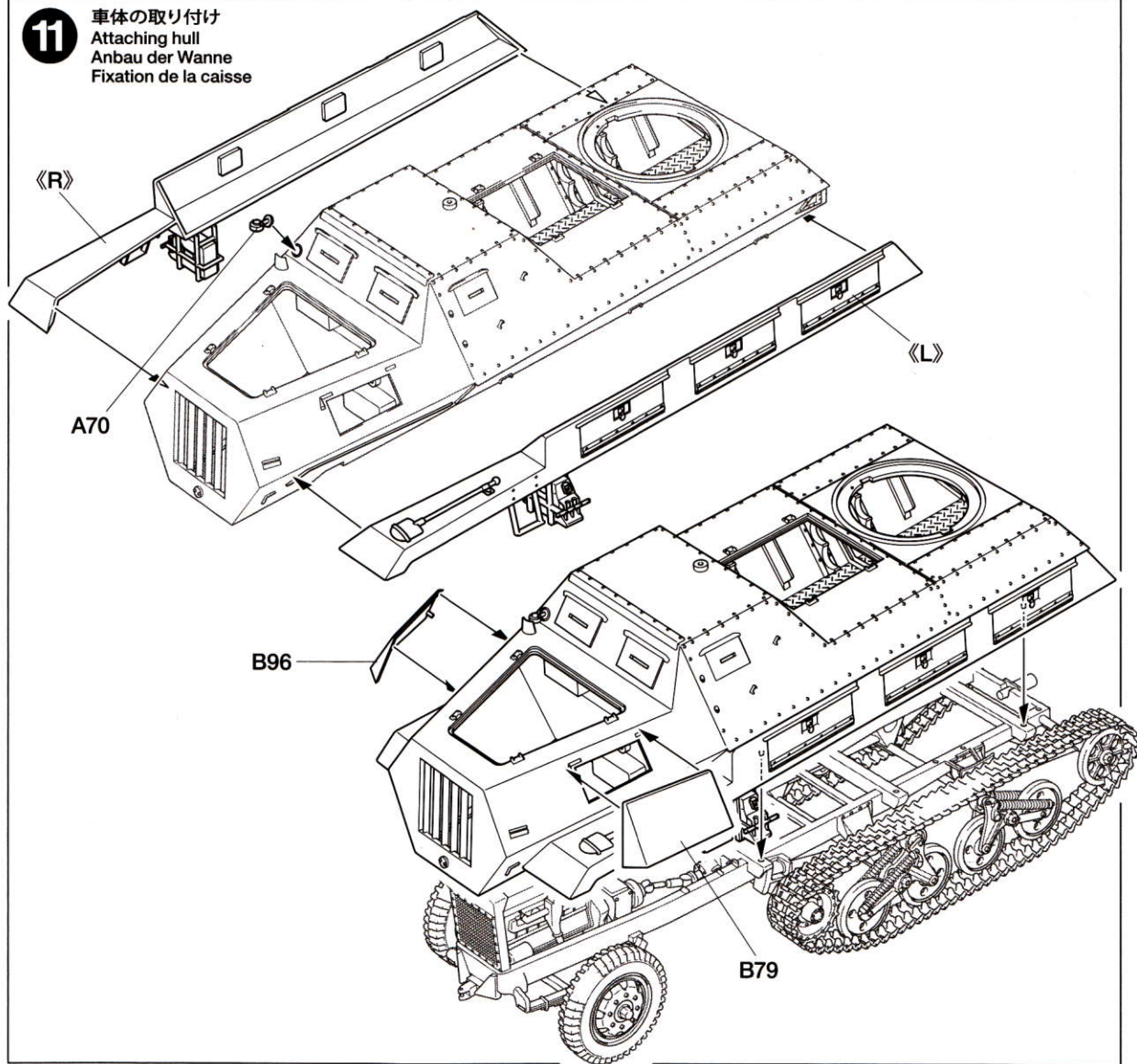
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



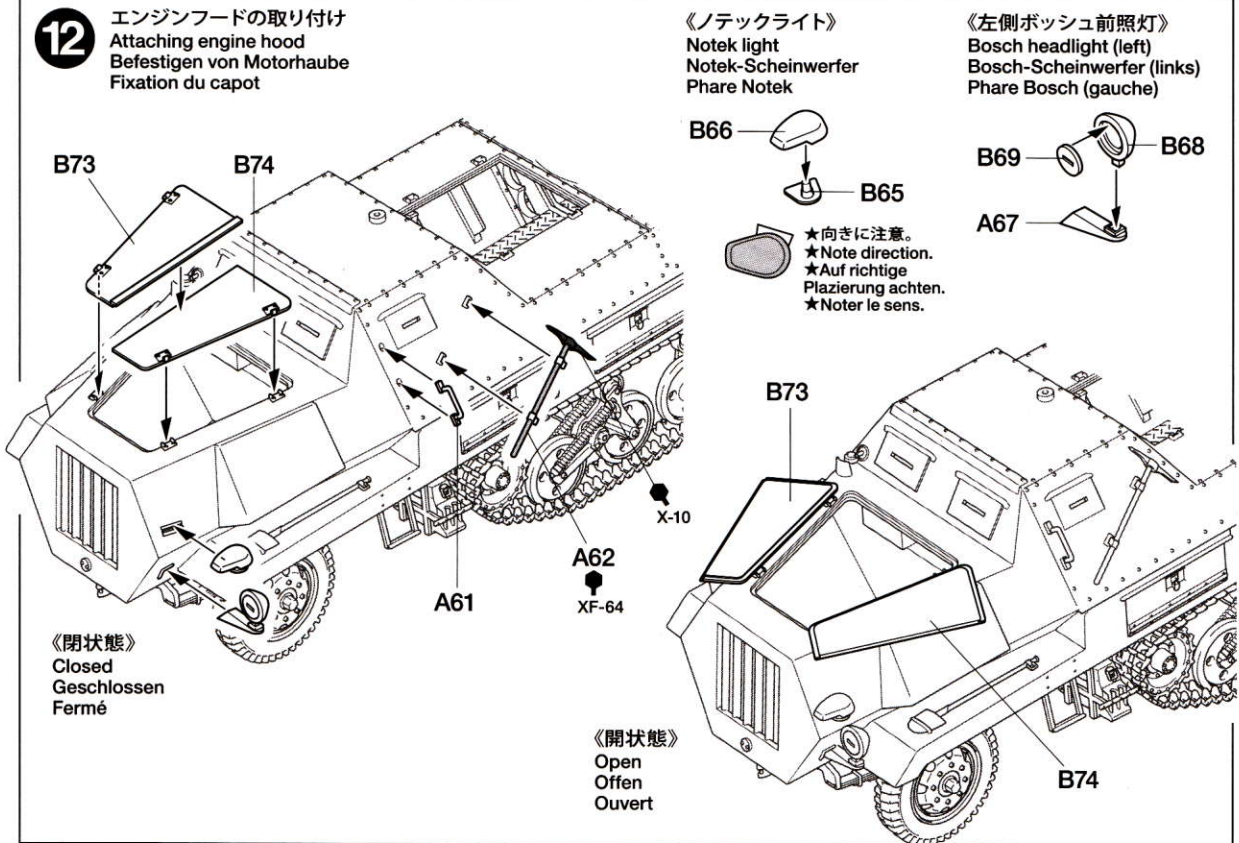
《フェンダー》
Fender
Kotflügel
Garde-boue



11 車体の取り付け
 Attaching hull
 Anbau der Wanne
 Fixation de la caisse

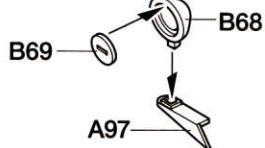


12 エンジンフードの取り付け
 Attaching engine hood
 Befestigen von Motorhaube
 Fixation du capot

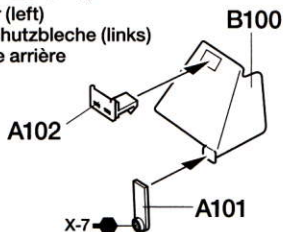


13

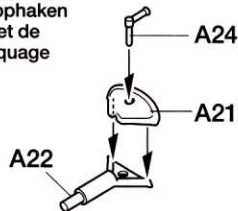
《右側ボッシュ前照灯》
Bosch headlight (right)
Bosch-Scheinwerfer (rechts)
Phare Bosch (droit)



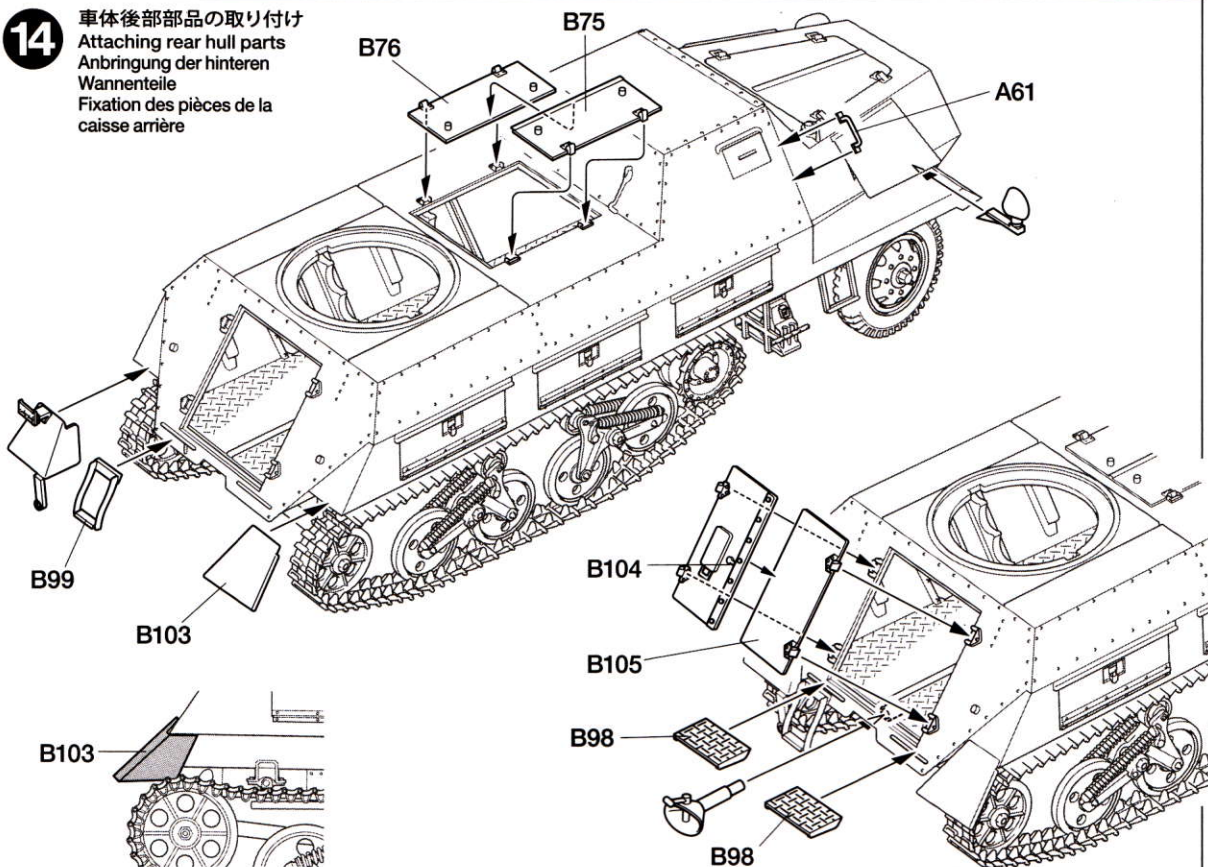
《左側リヤフェンダー》
Rear fender (left)
Hintere Schutzbleche (links)
Garde-boue arrière
(gauche)



《牽引フック》
Towing hook
Schlepphaken
Crochet de
remorquage

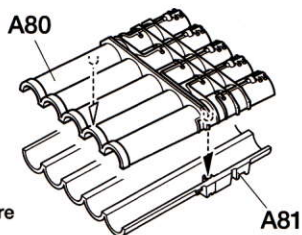
**14**

車体後部部品の取り付け
Attaching rear hull parts
Anbringung der hinteren
Wannenteile
Fixation des pièces de la
caisse arrière

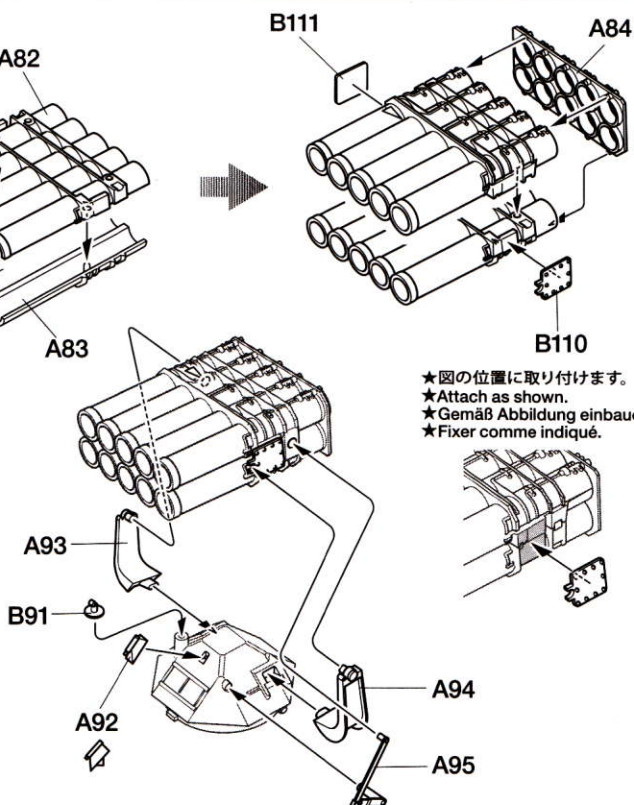
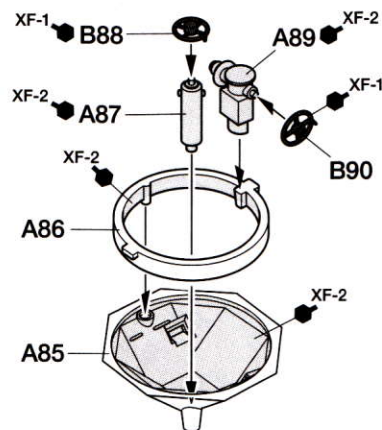
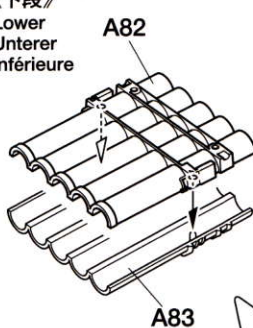
**15**

ロケットランチャー
Rocket launcher
Raketenwerfer
Lance-roquettes

《上段》
Upper
Oberer
Supérieure



《下段》
Lower
Unterer
Inférieure



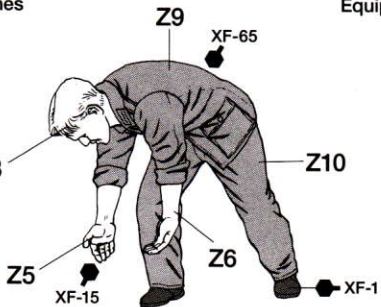
★図の位置に取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

16 人形の組み立て

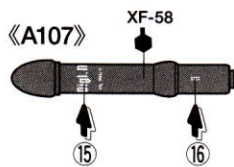
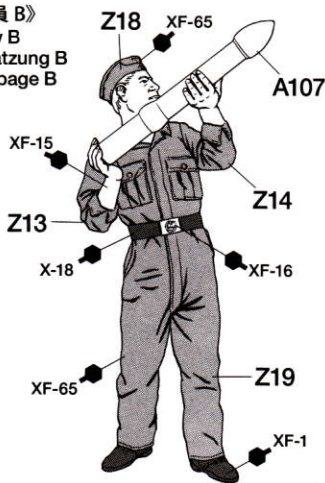
Figures
Figuren
Figurines

《乗員 A》
Crew A
Besatzung A
Equipage A

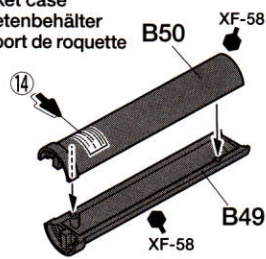
Z7 または Z8
or
oder
ou



《乗員 B》
Crew B
Besatzung B
Equipage B



《ロケット弾ケース》
Rocket case
Raketenbehälter
Support de roquette

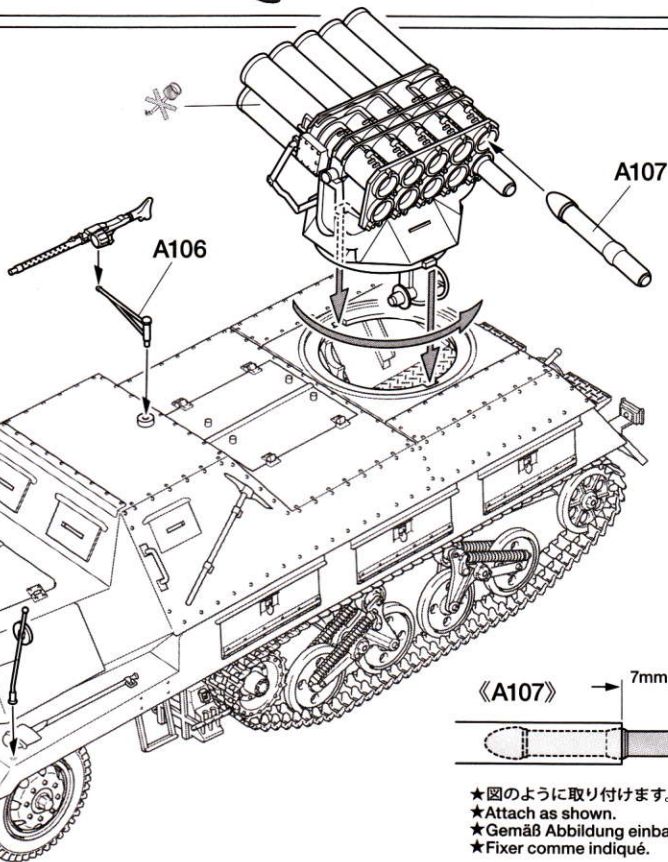
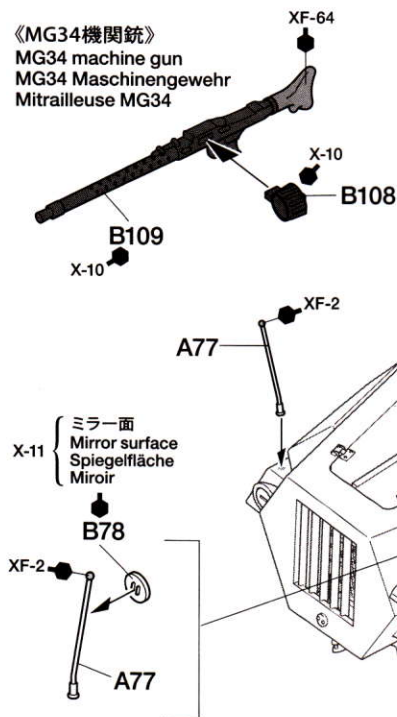


指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

17 ロケットランチャーの取り付け

Attaching rocket launcher
Anbau des Raketenwerfers
Fixation du lance-roquettes

《MG34機関銃》
MG34 machine gun
MG34 Maschinengewehr
Mitrailleuse MG34

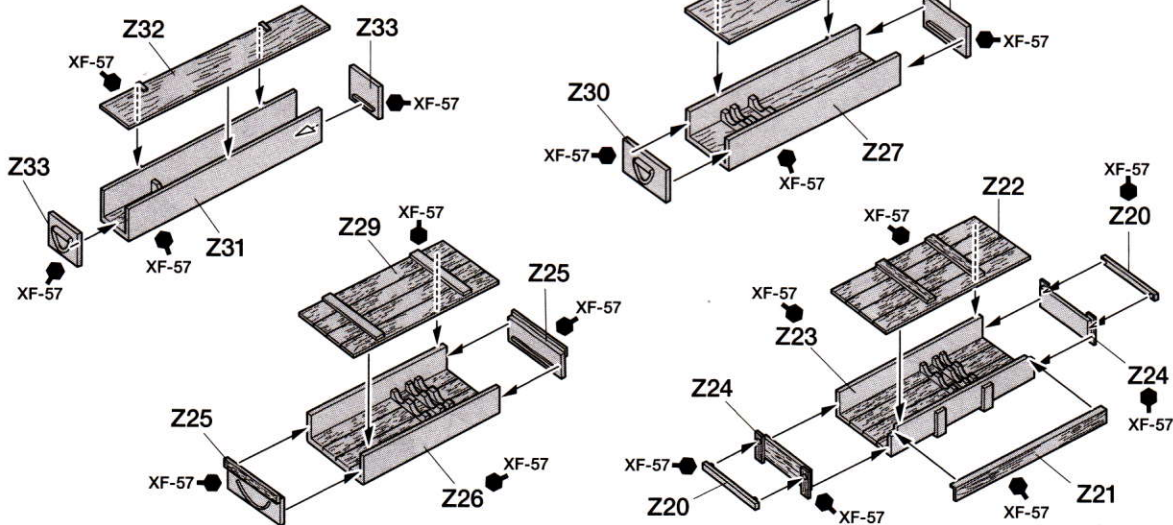


★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

18 木箱の組み立て

Stowage boxes
Vorrats-Kisten
Caissons de rangement

★各2個ずつ作ります。
★Make 2 each.
★Je 2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux de chaque.

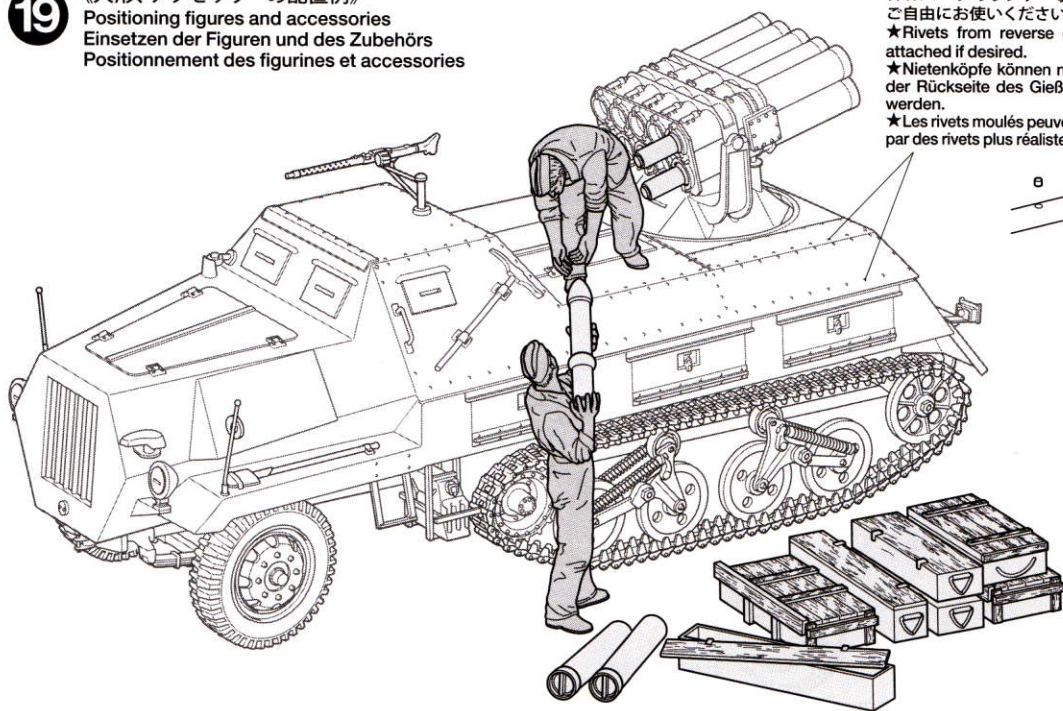


19

《人形、アクセサリーの配置例》

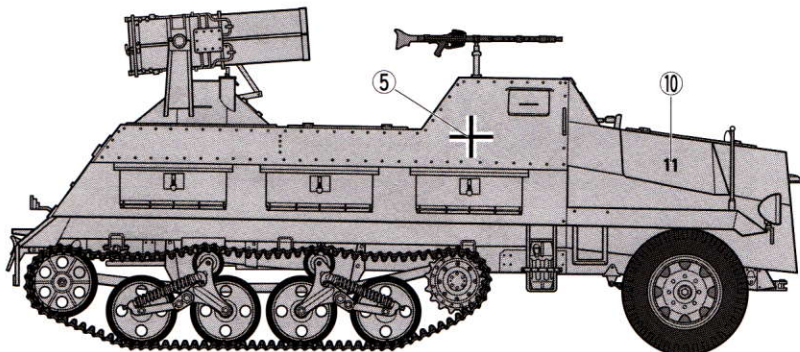
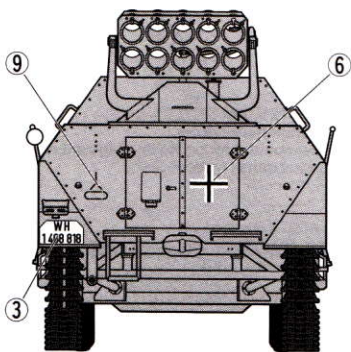
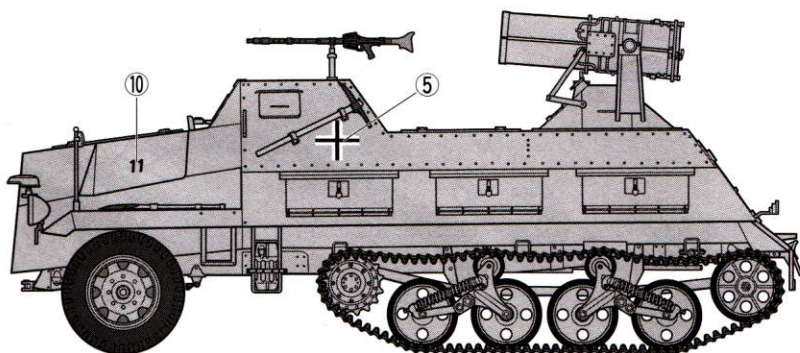
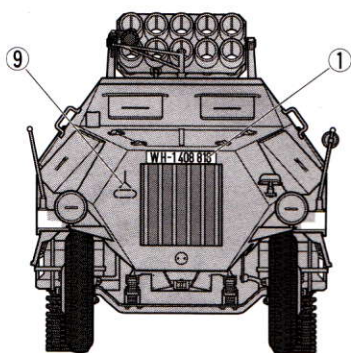
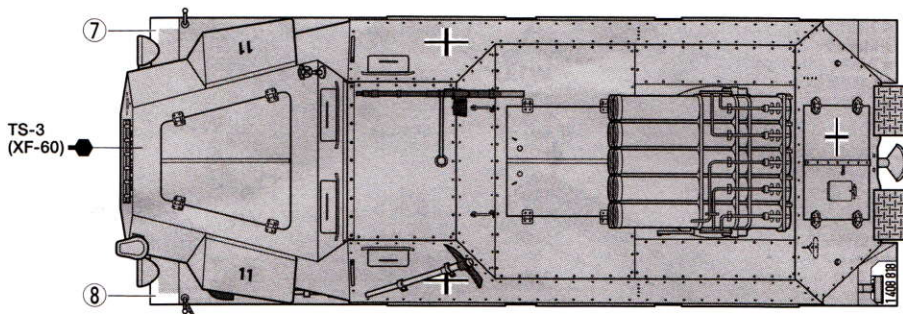
Positioning figures and accessories
Einsetzen der Figuren und des Zubehörs
Positionnement des figurines et accessories

★Wパーツのランナー裏面のリベットは
ご自由にお使いください。
★Rivets from reverse of sprue can be
attached if desired.
★Nietenköpfe können nach Wunsch von
der Rückseite des Gießastes abgetrennt
werden.
★Les rivets moulés peuvent être remplacés
par des rivets plus réalistes si souhaité.

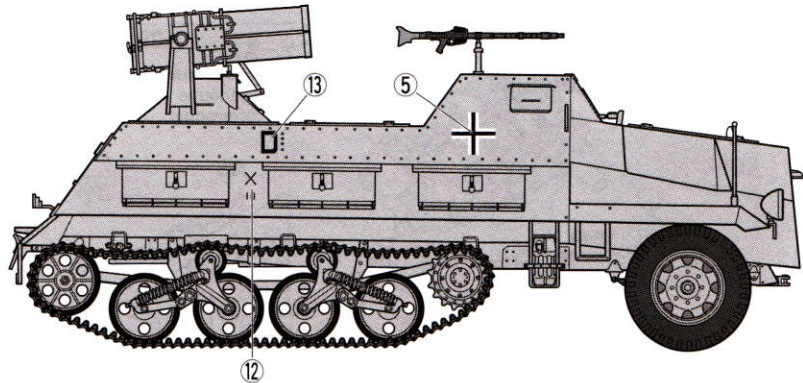
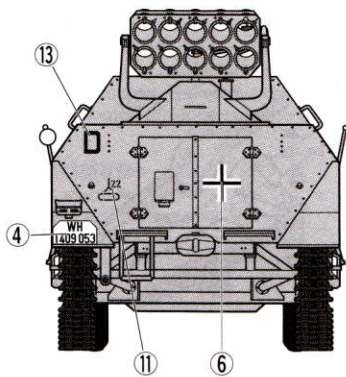
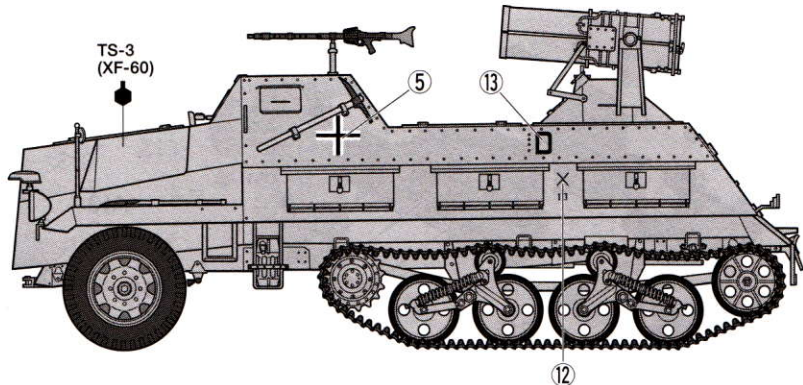
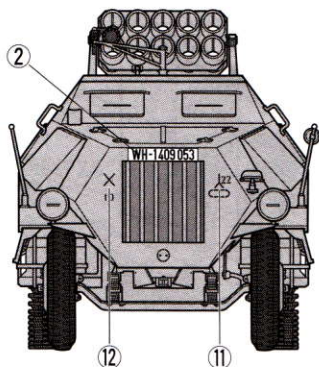


PAINTING & MARKING

A 《所属部隊不明 1943~1944年 東部戦線》
Unit unknown, Eastern Front, 1943-1944



B 《第7ロケット砲旅団 1944年 フランス・ノルマンディ戦線》
7th Werfer Brigade, Normandy, France, 1944



PAINTING

《パンツァーベルファアー42型の塗装》

1943年2月以降、ドイツ軍車輛の基本塗装はダークイエロー単色とされました。各部隊にはダークグリーンやレッドブラウンの塗料が支給され、基本色の上から様々な迷彩が施されています。1943年4月から約1年間生産されたパンツァーベルファアー42型も同様ですが、ダークイエロー単色のままの車輛も多く見られました。また冬季には基本塗装の上に白の水性塗料や石灰が荒く塗りつけられました。装備品など細部の塗装は組立図中にタミヤカラー・エナメル塗料、アクリル塗料、スプレー塗料の色番号で指示してあります。

Painting the Sd.Kfz.4/1 Panzerwerfer 42
From February 1943 onwards, German Army vehicles were painted in overall Dark

Yellow, with units applying their own Red-Brown and Dark Green camouflage patterns over the base color as appropriate. The Panzerwerfer 42, produced for one year from April 1943, was often used without camouflage patterns applied over the Dark Yellow. A water-based white coat or lime was commonly applied as winter camouflage. Refer to the instruction manual for information on painting details.

Lackieranleitung des SdKfz 4/1 Panzerwerfer 42
Ab Februar 1943 waren die Fahrzeuge der Wehrmacht insgesamt in Dunkelgelb lackiert und das Panzerwerfer 42 bildete keine Ausnahme. Einzelne Einheiten trugen auf die Grundfarbe eigene Tarnmuster je nach Notwendigkeit in Rot-Braun und Dunkelgrün auf. Der Panzerwerfer 42 der ab April 1943 für ein Jahr gebaut wurde oft ohne Tarnflecken auf der dunkelgelben

Grundfarbe benutzt. Als Winter-Tarnanstrich wurde normalerweise eine Schicht aus wasserlöslichem Weiß aufgetragen, wobei einige Fahrzeuge auch Tarnung an den hinteren Türen des Kampfraumes hatten. Beachten Sie die Bauanleitung als Information zur Detailbemalung.

Peinture du Sd.Kfz.4/1 Panzerwerfer 42
A partir de février 1943, les véhicules de l'armée allemande étaient entièrement peints en Jaune Sombre, les unités combattantes appliquant si nécessaire leur propre camouflage Brun Rouge et Vert Foncé sur la teinte de base. Le Panzerwerfer 42, produit pendant une année à partir d'avril 1943, restait le plus souvent Jaune Sombre, sans camouflage. Un badigeon blanc était couramment appliqué comme camouflage hivernal. Se reporter à la notice de montage pour la mise en peinture des détails.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをめるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしません。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.
⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.



●万が一不良、不足部品などありました場合は、当社カスタマーサービスまでご連絡ください。
●In case of defects, missing parts, or other customer service concerns, please contact your local official Tamiya dealer.

《お問い合わせ番号》 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡に自動転送)
《カスタマーサービスアドレス》
http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm

